

« TEMPS LIBRE » : FESTIVAL AUTOUR DU MONDE

La huitième édition du festival « Villes des musiques du monde » débute le 20 octobre. C'est un des moments forts de cette rentrée culturelle à découvrir dans les pages de l'agenda.

PAGES 9 À 15

EN COMMUN

Plaine
Commune
Mensuel de la communauté
d'agglomération Aubervilliers +
La Courneuve + Épinay + L'Île-Saint-Denis +
Pierrefitte + Saint-Denis + Stains + Villetaneuse
» N° 42 SEPTEMBRE 2007. 1 €

ESPACES PUBLICS

Rues, trottoirs, espaces verts, places... Plaine Commune prend des mesures pour améliorer le cadre de ville, le bien commun des habitants. Prochainement, un numéro spécial sera mis en service pour mieux gérer les réclamations.

PAGES 6 À 8

Bonjour

LA SOURCE PLEURE

À la cité La Source d'Épinay, c'était un épicier aux multiples casquettes. Ce père et grand-père de 56 ans était aussi un grand frère pour tous. Un confident, un musicien, un remonte moral pour ceux qui avaient le blues. Ali Zebbouj a été tué de six coups de couteau le 4 septembre à la porte de son magasin. Son



meurtrier, habitant du quartier et avec qui Ali avait déjà

eu un différend, n'a pas cherché à s'enfuir. Dans le quartier, le choc est énorme. La Source pleure un ami. «*Il était l'âme de La Source-Les Presles, le lien indispensable qui doit exister dans chacun de nos quartiers*» a écrit le maire de la ville, Hervé Chevreau. L'histoire de sa supérette, la réalisatrice Chantal Briet l'avait filmée en 2004. En nous remémorant le film, nous comprenons pourquoi sa ville, son quartier le regrette autant.

A bientôt pour le prochain numéro distribué à partir du **jeudi 25 octobre**.



Sébastien Chambert

AGGLO VALE

Saint-Denis, bien sûr, mais aussi les autres communes du territoire vivent au rythme de la Coupe du monde de rugby. La Méléé des Mondes, parade de rue imaginée par Philippe Découflé, a été une réussite populaire. Le village RugbyColor permet à des milliers de personnes d'assister à des concerts gratuits.

PAGES 2 À 4

LE PROGRAMME DE RUGBYCOLOR

Jusqu'au 20 octobre, le village RugbyColor, installé Porte de Paris par la ville de Saint-Denis et Plaine Commune, propose concerts, débats, expositions, retransmissions sur écran géant, restauration et bars. Voici les dates clé à cocher dans les agendas.

SEPTEMBRE VENDREDI 28

20h concert Two Naze
21h concert Rachid Taha

SAMEDI 29

15h retransmission Canada-Australie

17h retransmission Pays de Galles-Fidji

DIMANCHE 30

15h retransmission Géorgie-France
17h retransmission Irlande-Argentine

OCTOBRE SAMEDI 6

15h retransmission 1/4 de finale
20h concert Mademoiselle K
21h concert Sergent Garcia

DIMANCHE 7

15h retransmission 1/4 de finale
19h concert Koomurri

21h retransmission 1/4 de finale
22h40 concert Celting potes and the Pip's band

SAMEDI 13

19h concert Te Vaka (Nouvelle-Zélande)
21h retransmission 1/2 finale
22h40 concert Les Wampas

Mêlée populaire



Beaucoup de jeunes participaient à la parade.

La Coupe du monde de rugby, qui se déroule dans dix villes françaises jusqu'au 20 octobre, arrive tous les week-ends autour du Stade de France et du village RugbyColor à Saint-Denis. Trente concerts gratuits sont proposés, ainsi que des débats, la retransmission des matches sur écran géant... La Mêlée des Mondes, en ouverture le 8 septembre dernier, a réuni dans les rues de la ville une foule innombrable et un millier de participants venus de plusieurs villes de Plaine Commune.

Populaire, joyeuse, soyeuse, multicolore, musicale, insolite, grouillante, chaleureuse, heureuse... la parade de la Mêlée des Mondes, samedi 8 septembre, réunit un millier de participants et une foule innombrable dans les rues du centre-ville de Saint-Denis. C'est la fête. La grande fête. La Coupe du monde de rugby, lancée la veille, n'a pas vu la victoire de la France, en dépit de certains pronostics trop inspirés, face à une équipe d'Argentine soudée, déterminée, en un mot plus forte que des tricolores désorientés sur une pelouse trop grande pour eux.

Ce samedi, place au défilé. Sous la direction du chorégraphe Philippe Decouflé, cette parade fait appel au talent de professionnels de la musique et de la danse, mais aussi à la complicité de nombreuses associations et de bénévoles qui ont préparé l'événement plusieurs semaines avant lors d'ateliers. Des sportifs sont sur le bitume, comme les filles du club de rugby de Saint-Denis, l'aïkido de l'Avant-Garde, d'autres groupes comme Art et mémoire Flamenco, Bay Lan Men, Forme et Loisirs du centre, les lycées Bartholdi et Paul Eluard, 1001 savoirs-Objectif emploi, la chorale adultes du conservatoire, les collèves La Courtille, Garcia Lorca, pour citer quelques exemples dionysiens. Il y a aussi le lycée D'Alembert d'Aubervilliers, l'Accordéon club de cette même ville. L'orchestre d'harmonie d'Épinay-sur-Seine, des étudiants de l'université Paris 13. Des

exemples qui s'ajoutent aux participations plus extérieures: ateliers du Griffon de Lyon, lycée professionnel de Nogent-sur-Marne... Hugues de Courson a composé les musiques et arrangements du spectacle et la compagnie DCA (Philippe Decouflé) est largement mise à contribution.

Sur la scène du festival Ovale

Le final s'est déroulé sur la scène du festival Ovale, dans le village RugbyColor, installé à la Porte de France, à quelques pas du Stade de France, autrement dit au cœur de l'événement. Un espace conçu par Jean-Christophe Cholet, scénographe connu pour Paris-Plage. Trente concerts, tous gratuits, y sont programmés les week-ends jusqu'au 20 octobre. Après Grand Corps Malade, Gotan Project, Sanseverino ou Johnny Clegg, place maintenant à Rachid Taha (vendredi 28 septembre), Mademoi-



Mélange des cultures dans les rues de Saint-Denis.

selle K et Sergent Garcia (samedi 6 octobre), Celting potes et The Pipe's band (dimanche 7 octobre), Te Vaka-Haka ainsi que Les Wampas (samedi 13), Magyd Cherfi, le Ministère des affaires populaires, Te Vaka-Bal Samoan (dimanche 14), Spirit of-D-Zils, Gérald Toto... ainsi que Dany Boss, Oxalis... (vendredi 19), Plantec puis The Rakes (samedi 20 octobre).

Les matches sur grand écran

Le village RugbyColor est aussi le lieu de retransmission de la plu-

part des rencontres, en direct du Stade de France et des autres enceintes. TF1 et Eurosport ont l'exclusivité de ces transmissions, et la ville de Saint-



Le Haka en vedette.

Denis, après d'âpres discussions, a obtenu l'autorisation de retransmission gratuite. Alors, bien sûr, la finale samedi 20 octobre, à 21h, sera sur

l'écran géant. Auparavant, les 13 et 14 octobre, ce seront les deux demi-finales. Les 6 et 7 les quarts de finale, les 29 et 30 septembre Roumanie-Nou-



Belle ambiance au RugbyColor.

velle-Zélande, Canada-Australie, Pays de Galles-Fidji, Géorgie-France, Irlande-Argentine. Les 21, 22 et 23 septembre, dans l'ordre du jeu :

OCTOBRE DIMANCHE 14

18h30 concert Magyd Cherfi
19h30 concert Ministère des affaires populaires
21h retransmission 1/2 finale
22h40 Te Vaka-bal Samoan

VENDREDI 19

19h concert Spirits of D-Zils, Gérald Toto, K-Reem Chaker
21h retransmission petite finale
22h40 concert Dany Boss, Oxalis

SAMEDI 20

19h concert Plantec
21h retransmission Finale
22h40 concert The Rakes



RUGBYCOLOR. Grande scène et vaste public.

France-Irlande (vendredi 21h), Tonga-Afrique du Sud, Angleterre-Samoa, Australie-Fidji, Ecosse-Nouvelle-Zélande.

Forum Mondial du Sport

Engagé dès le début, ce second Forum Mondial du Sport, placé sous le haut patronage de l'Unesco, se poursuit chaque semaine. C'est l'occasion, en présence de sportifs internationaux, de personnalités et de spécialistes, d'évoquer les grandes questions qui traversent aujourd'hui non seulement la planète rugby, l'univers tout entier de la pratique de haut niveau, mais pas seulement. Après une approche de la « mondialisation du rugby, chance ou menace? » de l'urgence de mettre hors les stades le racisme et l'homophobie, le 28 septembre est à l'heure de l'alliance du sport et de l'écologie. Le 7 octobre le projecteur se braque sur le dopage, puis le 13 et le 14 octobre, sur deux questions : « les ath-

“ Le Rugby Tour parcourt les villes du territoire. ”



Grand Corps Malade.

lètes sont-ils des modèles? » et « Médias, fédérations, CIO, États, qui gouverne le sport? ». Enfin, le 20 octobre, place aux rapports nord-sud pour « Un autre sport dans un autre monde ».

La balade du Rugby Tour

Toute pratique sportive débute, c'est une lapalissade, par une initiation. Le rugby n'y échappe pas, d'autant plus que ses règles peuvent sembler complexes aux non-initiés (même s'il n'est pas utile de les manier avec la dextérité d'un arbitre international pour prendre du



Gotan Project.

plaisir pendant 80 minutes). Depuis le mois de février, le Rugby Tour remplit cette mission. Avec quelques animateurs du club dionysien, cette structure légère, composée notamment d'une pelouse synthétique et d'éléments gonflables, parcourt le territoire, les quartiers de Saint-Denis comme des localités voisines, Pierrefitte, Stains... Dans tous les cas, et les clubs y comptent bien, il s'agit de faire découvrir la pratique aux jeunes venus en nombre des écoles, centres de loisirs ou tout simplement parce qu'ils ont vu qu'il se passait quelque chose de pas ordinaire près de chez eux. Le petit monde du rugby a bien compris que l'occasion était unique pour susciter des vocations.

Expositions, échanges et écologie

Les festivités passent également par un programme d'échanges culturels et sportifs entre cent jeunes de Saint-Denis et d'Irlande, d'Ecosse, du Maroc, d'Afrique du Sud et des Etats-Unis, sous le label « jeunes et étudiants sans frontières ». Mentionnons encore la volonté vertement affichée de donner à ces moments forts une coloration écologique

“ Allez les Petits, une expo ludique pour les enfants. ”

et environnementale. Par ailleurs, l'opération « Du coq à l'art », initiée par le rugbyman Cédric Soulette, a confié à des artistes (le grapheur Marko à Saint-Denis) le soin de peindre un gallinacé de deux mètres de haut. Une vente aux enchères sera organisée au profit d'enfants malades. Dans le Forum du sport, une dizaine d'artistes exposent des toiles hautes en couleurs et effets, sur la pratique ovale. Salle de la Légion d'honneur, dans le centre de Saint-Denis, « Allez les petits » est une exposition ludique qui veut faire découvrir le sport aux enfants. Au musée d'art et d'histoire de la ville, Marco Polo et le livre des merveilles réunit de nombreuses pièces, notamment près de 150 objets provenant du musée Guimet à Paris. À la mi-temps de la Coupe du monde, au compteur de la réussite, la marque est déjà élevée. **Julien Lafargue**



Fiesta au RugbyColor.

124

espaces verts à entretenir.

140 000

fleurs sont plantées annuellement.

290

kilomètres de voirie traversent Plaine Commune.

64

hectares de squares et parcs sont disponibles dans les huit villes de l'agglomération.

9 760

arbres d'alignement sont plantés.

23 958

candélabres éclairent l'espace public de la communauté.

200

kilomètres d'égouts transportent les eaux usées.

120

(gros) carrefours jalonnent la voirie du territoire.

830

agents communautaires s'occupent de l'espace public dans les différentes unités territoriales.

Améliorer le cadre de ville

Dans les unités territoriales de Plaine Commune, on se creuse les méninges et on s'active pour rendre l'espace public plus agréable. Exemple à La Courneuve.

Un instantané loin des clichés habituels : ce matin-là, au cœur des 4000, des jardiniers s'affairaient. Ils replantent un massif. La Courneuve, cité fleurie ? Hé oui ! Avec ses 140 000 bulbes mis en terre en 2006, la ville a la main verte. Elle figure même au palmarès des com-

munes de Seine-Saint-Denis les plus dynamiques en la matière. La Courneuve, bucolique ? Durant la même année, plus de 3000 tonnes de détritus ont été ramassés sur son espace public... Deux images, deux réalistes, qui donnent à voir ce à quoi travaillent au quotidien les 110 agents qui forment l'unité territoriale

Cadre de vie de la dernière venue dans la communauté d'agglomération. Ici, comme dans les sept autres villes de Plaine Commune, la gestion de l'espace public est désormais du ressort de la structure intercommunale. Si les compétences ont été transférées (voirie, propreté, espaces verts, assainissement, éclairage

“ L'agglomération nous a permis de gagner en efficacité. ”

public), les personnels sont restés les mêmes, toujours affectés dans leur ville d'origine. Ce qui a vraiment changé ? La manière de mener à bien les missions, les moyens mis à disposition aussi...

Vincent Chrétien, le jeune directeur de l'unité de La Courneuve, en témoigne : « On a mis à profit cette intégration pour se réorganiser. » En tirant parti des apports communautaires tout en gardant quelques spécificités locales.

Ce qui a bougé depuis le 1^{er} janvier 2005 ? « La communauté d'agglomération nous a apporté des marges de manœuvre qui nous ont permis de gagner en efficacité », affirme le technicien. Quelques exemples ? La mise sur pied d'une équipe spécialisée dans la lutte contre les dépôts sauvages avec amendes à la clé. Une priorité pour Plaine Commune... et une nécessité pour La Courneuve enlaidie par plusieurs points noirs, comme sur la zone industrielle ou aux Quatre-routes.

La nouvelle organisation a également consisté à redéployer du personnel et à étendre les horaires de

service grâce à un plus budgétaire communautaire qui permet de payer les heures supplémentaires. Un ajustement pour mieux coller à l'évolution de la ville.

« Ainsi, avec la rénovation urbaine des 4000, nous avons hérité d'espaces publics de qualité qui doivent être entretenus en conséquence. » Un travail important mais qui donne des résultats encourageants : « Passez par la nouvelle place traversante, à la frontière avec Saint-Denis, vous verrez qu'elle reste propre toute la journée. » Du coup, peu ou pas de dégradations constatées, l'endroit est respecté. « C'est un point gagné dans notre match quotidien pour un meilleur cadre de vie », assure Vincent Chrétien. Prochain secteur urbain à reconquérir, le quartier de la Gare, en pleine mutation. « On réfléchit aux plantations à faire pour égayer les lieux, à nos fréquences de nettoyage à mettre en place... »

L'intérêt d'être dans Plaine Commune, c'est aussi la possibilité ouverte de partager du matériel qui coûte cher et de disposer de moyens pour moderniser des équipements vieillissants. « Comme nos serres qui vont être refaites grâce à une enveloppe de 300 000 euros. » Du local au global, la greffe a l'air de prendre. Même si, là comme ailleurs sur la communauté d'agglomération, améliorer le cadre de vie nécessitera encore beaucoup, beaucoup d'efforts...

Frédéric Medeiros

Simple comme un coup de fil...

Bientôt, un numéro de téléphone spécial espace public sera mis en service.

À sa manière, Plaine Commune va se doter d'une hot line, pleinement opérationnelle à partir de novembre. A vrai dire, ce numéro vert existe déjà... « C'est en 2002 que la ligne a été ouverte pour traiter des questions concernant la gestion des déchets transférée à l'échelon de l'agglomération », rappelle Denis Rondeau, directeur adjoint du service intercommunal de la propreté et du cadre de vie. Enlèvement des encombrants, conteneurs à changer, tri sélectif et dépôts sauvages, avec une moyenne de 6 600 appels par an depuis, le 0 800 07 49 04 a largement fait la preuve de son utilité. Tant pour informer que pour régler concrètement des problèmes.

Dans deux mois, en servant de ligne directe pour tout ce qui aura trait à l'espace public du territoire, le numéro conservera sa double fonction : renseigner et solutionner. Mais pour passer d'un standard spécialisé à un véritable call center capable de répondre à 45 000 appels



Le moment de la taille des buissons.

l'an (c'est la configuration qui a été retenue), il a fallu revoir entièrement la plateforme téléphonique : « En recrutant et en formant des opérateurs, bien sûr. Mais aussi, en imaginant un système de liaison avec les unités territorialisées de la communauté d'agglomération pour que les réclamations soient prises en compte dans les délais les plus brefs. »

Comment ça va fonctionner ? En décrochant son téléphone et en appelant Allo Agglo!, l'habitant sera pris en communication sans attendre (trois à quatre sonneries, c'est l'un des objectifs qualité de la plateforme). S'il s'agit d'un simple renseignement (les heures d'ouverture d'un parc par exemple), l'opérateur s'ap-

“ Prendre en compte les réclamations dans un délai rapide. ”

puiera sur une base de données disponible sur son terminal pour répondre immédiatement à la question. S'il s'agit d'une réclamation, un questionnement précis permettra d'évaluer la nature du problème et d'indiquer le délai moyen pour une intervention sur place. « Nous avons recensé plus de 130 cas possibles, indique Denis Rondeau. D'une chaussée inondée à un éclairage public défectueux,

d'un jeu pour enfants qui a été abîmé dans un square à une rue qu'il faut rennetoyer, etc. » Chaque signalement fera l'objet d'une fiche saisie par l'opérateur et transmise par mail à un référent technique en poste sur la ville concernée. Pour les problèmes les plus urgents, celui-ci informera de suite les équipes de terrain en leur transmettant la fiche via un BlackBerry dont leurs agents de maîtrise seront équipés.

Evidemment, tout ne sera pas réglé avec la même célérité, la plupart des interventions devant trouver leur place dans un planning de travail déjà chargé. Pour autant, grâce à cette courroie de transmission administré-administration locale, la structure intercommunale a clairement l'ambition de gagner en réactivité.

Simple comme un coup de fil ? A condition, bien entendu, de se limiter à des questions qui sont du ressort de la compétence espace public de Plaine Commune (propreté, voirie, espaces verts, assainissement, éclairage public) et de ne pas encombrer le standard pour autre chose. Une agression, même à un coin de rue, c'est le commissariat qu'il faut joindre ! Un incendie, les pompiers. Une ligne de bus qui dysfonctionne, la RATP. « Mais s'il le faut, nous savons réorienter les gens vers les bons interlocuteurs », assure Denis Rondeau pour qui, sur cette plateforme conçue comme un service de proximité, aucun appel ne devra se perdre...

Frédéric Medeiros



Une partie de l'unité territoriale de La Courneuve.

COMPÉTENCE COMMUNAUTAIRE

La compétence espace public, gérée au niveau de la communauté d'agglomération, représente quatre domaines d'activité : voirie et

réseaux, parcs et jardins, propreté, eau et assainissement. Les agents sont affectés dans six unités territoriales réparties sur tout le territoire : Aubervilliers, Saint-Denis/L'Île-Saint-Denis, Epinay, Pierrefitte/Villetaneuse, Stains, La Courneuve.

La propreté objet de débats

ILS ÉTAIENT NOMBREUX, INVITÉS PAR PLAINE COMMUNE, À PANCHER SUR L'ESPACE COMMUN. ET ON S'EST APERÇU QUE LA PROPRETÉ ÉTAIT UN SUJET COMPLEXE.

C'était le 30 mars 2007 à l'Usine, lieu événementiel dionysien. À l'époque tout le monde ne parlait que de Sarkozy et de Ségol. L'élection présidentielle se profilait. Mais ce jour-là, durant quelques heures, une petite centaine de personnes n'avait cure de l'échéance électorale. Élus communautaires, techniciens des villes de l'agglomération, mais aussi membres du Conseil de développement, bailleurs et représentants des sociétés d'économie mixte et des prestataires avaient décidé de partager leurs points de vue sur « la propreté des espaces publics ». Vaste programme que trois tables rondes et un intitulé (« vivre en société, construire l'espace commun ») étaient censés sérier. Le sujet, malgré sa nature qui le place à hauteur de caniveaux et de déjections canines, a souvent permis des échanges de haut vol. Et, dans des dimensions politique, technique et sociologique, il a affiné les orientations communautaires. Sur les constats, les opinions des intervenants se rejoignent : la voie qui consiste à nettoyer davantage pour répondre à la demande de propreté des habitants est un puits

sans fond. Malgré l'importance des moyens mis en œuvre, les agents ne parviennent pas à répondre à la demande et les résultats espérés ne sont pas atteints. Plusieurs participants ont ainsi expliqué que plus les services interviennent vite, plus le citoyen réclame de la vitesse. Au point d'exiger une quasi immédiateté à chaque fois que ses yeux croisent une « verrue » sur l'espace public. Cette surenchère dans

l'atteinte du zéro défaut est donc une fausse piste. Mais alors, lesquelles sont adéquates ? Plusieurs idées ont été avancées, toutes guidées par une même philosophie : préférer l'action dans la durée à l'opération ponctuelle, chercher à cumuler de petits changements durables plutôt que viser le bouleversement éphémère, associer davantage les populations... Bref, choisir la stratégie de la « tache d'huile » plutôt que le gi-

gantisme. D'autant que, comme l'ont expliqué plusieurs participants, la propreté n'est pas mesurable et demeure une notion subjective nourrie par des vécus et des cultures différents. De même, la saleté, dès lors qu'il s'agit de l'espace public, renvoie davantage à « des choses qui ne sont pas à leur place » qu'à la question des déchets proprement dit. LA ville propre n'existe pas, ont expliqué en substance plusieurs intervenants. Autre fausse évidence battue en brèche : celui qui salit n'est pas forcément un monstre incivil. C'est souvent quelqu'un qui, en abandonnant quelque chose sur un trottoir, n'a pas forcément le sentiment de salir : « il sait qu'un service se chargera de l'enlever ». Des techni-

ciens ont aussi expliqué qu'il est inexact de penser que la « saleté » est le fait d'une minorité : « elle n'aurait pas matériellement la capacité de produire les volumes constatés » a dit l'un d'eux. C'est au contraire une majorité qui par la répétition d'actes mineurs contribue le plus à la salissure... Cheville ouvrière de l'initiative de Plaine Commune, la chargée de mission Martine Bodineau résume en sociologue le chemin restant à parcourir : « il faut que le sujet saleté/propreté passe du statut de problème à celui de clé d'entrée pour améliorer les rapports sociaux et les rapports à l'espace urbain. » Un chantier qu'un comité de suivi va être en charge de faire avancer. **D.Sz**



La propreté des espaces publics. Un travail à répéter sans cesse.

Julien Jaillon

TEMPS LIBRE

Le cahier culture et loisirs d'EN COMMUN

FESTIVAL. LE FESTIVAL VILLES DES MUSIQUES DU MONDE ENTAME SA 8^E ÉDITION LE 20 OCTOBRE AVEC, AU MENU, 40 CONCERTS ET DES RENCONTRES TOUS AZIMUTH ESSAIMÉS EN SEINE-SAINT-DENIS.

AUBERVILLIERS • AULNAY-SOUS-BOIS • BAGNOLET • BOBIGNY • BONDY • EPINAY-SUR-SEINE
LA COURNEUVE • LE BLANC-MESNIL • LE BOURGET • L'ÎLE-SAINT-DENIS • MONTREUIL
PANTIN • PIERREFITTE-SUR-SEINE • SAINT-DENIS • SEVRAN • STAINS • VILLETANEUSE

20 octobre • 25 novembre 2007

villes des musiques du monde
8^{ème} ÉDITION

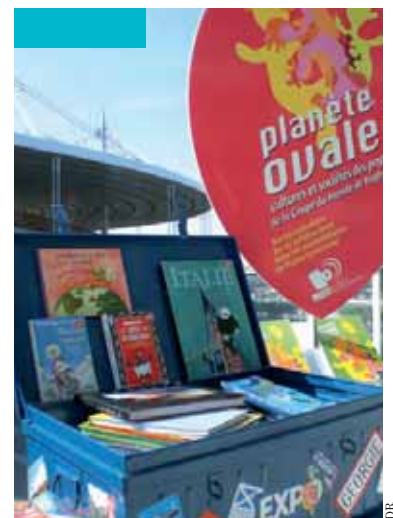
A Filetta
Arel Bocoum & Akkabar
Minino Garay & Les Tambours du Sud
Biyouna Aldona
Cheikh Sidi Bémol
Salim Houria Aïchi
Compagnie Déviation
Malia Balazq
Fanfare Ciocarlia
Le Quartier Vagabond
Selmo **Ozu Plaatjies**
Mamani Keita + Nicolas Repac
Norig
Nawazen + Gaby Kergoncart
Smadj SoCalled
La Mescla Baaziz
Ojamel Laroussi
Mania Cherrit
Orchestra Baobab
Fantazio, Hocine Ben, Ekip d'Artistes
Chekwa King
Kwal Slonovski Bal
Compagnie Aline César **Ojura**
Les Frères Guissé
Lo Cor de la Plana
Baya Hamsi **Titi Robin**
Qurida
Culture Musical Club de Zanzibar
Nous Yafé Rayess Bek
Olli and the Bollywood Orchestra
Souleymane Diamanka
Pee Froiss Aktuel Force

Tarif : 10 € chorale
Participation à la billetterie : 91 48 34 34 02
www.villesdesmusiquesdumonde.com • blog.villesdesmusiquesdumonde.com



EXPO / PERFORMANCES. L'ADADA INVITE PEINTRES, PHOTOGRAPHES, SCULPTEURS, VIDÉASTES, POÈTES, CUISINIERS ET... LE PUBLIC À PARTICIPER À UNE GRANDE MÉLÉE ARTISTIQUE MONDIALE INTITULÉE "L'OVALE DE LA CROUPE DU MONDE".

MEDIATHEQUES. LE RÉSEAU DES 22 MÉDIATHÈQUES DE PLAINES COMMUNES PARTICIPE À LA GRANDE FÊTE DE LA COUPE DU MONDE DE RUGBY 2007 ET PART À LA DÉCOUVERTE DE 20 PAYS PARTICIPANTS.





MUSIQUE
Dzin Plaatijs,
musicien sud-
africain, captivé
par sa voix.

MUSIQUE. LE FESTIVAL VILLES DES MUSIQUES DU MONDE ENTAME SA 8^E ÉDITION LE 20 OCTOBRE AVEC, AU MENU, 40 CONCERTS ET DES RENCONTRES TOUS AZIMUTS ESSAIMES EN SEINE-SAINT-DENIS.

A L'HEURE DES VILLES-MONDE

Titi Robin (swing tzigane), Chekwa (cornemuse du Maghreb), Malia (soul jazz), La Fabrique du Macadam (slam), K Wal (rap métissé), La mescla (vibrations latines), Smadj (jazz electro), Socalled (hip-hop klezmer), Al Wasan (harmonies d'Orient), A Filetta (polyphonies corses) ou encore Houria Aïchi (chanson berbère) : les artistes invités à la 8^e édition de Villes des musiques du monde témoignent d'un melting-pot culturel riche en so-

norités. En quarante concerts, où la tradition croise des formes nouvelles d'expression, ils vont écrire un nouveau chapitre de l'histoire de ce festival pas comme les autres. L'originalité de Villes des musiques du monde, gérée par l'association éponyme, tient d'abord à sa programmation collégiale. Chaque année, dix-sept villes de Seine-Saint-Denis, dont les huit de Plaine Commune, participent à la préparation de l'aventure essayée sur tous les territoires du département. "Nous

nous appuyons sur les potentialités locales ; cela crée une dynamique inédite qui fonctionne", revendique Kamel Dafri, directeur du festival. Le calendrier, ensuite, offre de multiples espaces d'échanges car, bien plus qu'une succession de performances scéniques, le festival est un espace de dialogue et de découverte. Chaque année, dix-sept villes de Seine-Saint-Denis, dont les huit de Plaine Commune, participent à la préparation de l'aventure essayée sur tous les territoires du département. "Nous

apéro-concerts, ciné-solos, exposition, ateliers, stages... Le jeune public, des tout-petits aux adolescents, n'est pas oublié. L'ambition affichée est de l'éveiller et de le former à l'art et aux musiques du monde, en particulier par le biais d'ateliers animés par plusieurs musiciens programmés dans le festival. D'autres jeunes joueront les journalistes en herbe, encadrés par des professionnels, et alimenteront en reportages le blog du festival. "Nous voulons conforter la dimension voyage

et exploration de la manifestation pour non seulement découvrir des artistes issus d'horizons très divers mais aussi permettre au public d'approfondir son bagage musical", poursuit Kamel Dafri. Et de conclure : "La démarche de Villes des musiques du monde, c'est d'être un formidable tremplin de connaissance du monde".

Letizia Dannery
Du 20 octobre au 25 novembre.
Tél : 01 48 36 34 02.
www.villesdesmusiquesdumonde.com
Blog : www.blog.villesdesmusiquesdumonde.com



CINEMA / LA COURNEUVE PALME ROUMAINE

■ Dans la Roumanie de 1987, quelques années avant la chute du communisme, Otila et Gabita partagent une chambre dans la cité universitaire d'une petite ville. Gabita est enceinte et l'avortement est un crime. Les deux jeunes femmes font donc appel à un certain M. Bébé pour résoudre le problème. Mais elles n'étaient pas préparées à une telle épreuve. "4 mois, 3 semaines et 2 jours" a été couronné de la Palme d'or du 60^e festival de Cannes. Une belle surprise pour Cristian Mungiu, le réalisateur, qui a voulu raconter une histoire de choix personnels qui montre les conséquences subtiles et souvent invisibles de l'endoctrinement.

Au Cinéma L'Étoile, La Courneuve.

AU VERT / LA COURNEUVE VUES SUR LE PARC

■ Présentée dans le cadre du « Mois de la Photo », l'exposition « Eau et lumières dans le Parc » montre des clichés réalisés par le public dans le cadre du concours photo qui s'est déroulé au printemps dernier. L'occasion de voir le parc de La Courneuve autrement, à travers divers points de vue en images légendées, le tout mis en scène par Isabelle Naudin. A la Maison du parc départemental de La Courneuve du 4 au 31 octobre.



EXPO MARCO POLO DEVOILÉ

■ Illustrée par plus de 150 objets et œuvres d'art (cartes, sculptures, bronzes, tissus et vêtements de soie, manuscrits, céramiques et pièces de porcelaine), l'exposition "Marco Polo et le Livre des Merveilles" montre au public la figure du célèbre voyageur vénétien et le monde qu'il a rencontré en partant pour l'Orient. Le Livre des merveilles dans lequel sont relatées les expériences de ce voyage est une œuvre mythique, copiée et traduite dans toute l'Europe depuis le XIV^e siècle.

Musée d'Art et d'Histoire, Saint-Denis, jusqu'au 3 décembre.

DANSE / EXPO / VIDEO LA GROUPE DU MONDE



■ L'ADADA (Artistes des ateliers dyonisiens associés), avec le soutien de la ville de Saint-Denis, invite photographes, peintres, sculpteurs, vidéastes, poètes, cuisiniers et... le public à participer à une

grande mêlée artistique mondiale intitulée "L'Ovale de la Croupe du Monde". Là, ne se joue ni l'apologie des jeux du stade, ni celle de la compétition. Au menu : une exposition collective (photo), des jeux de mots et de langues, un spectacle chorégraphique, des performances, des lectures et "Les instants Vidéo" programmés par Marc Mercier. Avec un unique objectif : partager les joies conviviales et gastronomiques de la 3^{ème} mi-temps culturelle, solidaire et mondialisée ADADA, rue Gabriel Péri, Saint-Denis, jusqu'au 27 octobre.

THEATRE / EPINAY-SUR-SEINE LE SONGE DE WILLIAM



■ Irina Brook a souhaité partir d'un texte du répertoire, *Le Songe d'une nuit d'été* de Shakespeare, mais en le traitant d'une façon très libre et avec un minimum de moyens. Elle s'appuie sur la complicité et la confiance qu'elle entretient avec des acteurs fidèles, et invente un spectacle joyeux et ludique. Six acteurs, tous des hommes, interprètent les six artisans de la pièce. Cette troupe improbable va, de ville en village, raconter à qui veut l'entendre ce qui se passe dans la forêt d'Ardenne près d'Athènes, où le mariage du roi Thésée avec Hippolyte, la reine des Amazones, met le peuple en émoi. Avec cette création, Irina Brook souhaite retrouver le sens de la fête qui accompagnait les représentations des spectacles ambulants. Tout public dès 8 ans.

Maison du Théâtre et de la Danse, Epinay-sur-Seine, le 19 octobre à 20h30.

THÉÂTRE et CIRQUE

» **3 AU 28 OCTOBRE**
La maman bohème / Médée.
Deux pièces de Dario Fo et Franca Rame, montage des textes et mise en scène Didier Bezace. Mardi, mercredi et vendredi à 20h30, jeudi à 19h30, samedi à 21h et dimanche à 17h30.
Théâtre de la Commune
2 rue Edouard Poisson
Aubervilliers
01 48 33 16 16
www.theatredelacommune.com

» **5 AU 28 OCTOBRE**
Conversations avec ma mère.
D'après un scénario argentin de Santiago Carlos Oves, adaptation théâtrale Jordi Galceran, mise en scène Didier Bezace. Mardi, mercredi et vendredi à 21h, jeudi à 20h, samedi à 18h et dimanche à 16h.
Théâtre de la Commune
2 rue Edouard Poisson
Aubervilliers
01 48 33 16 16

» **15 OCTOBRE AU 15 NOVEMBRE**
Le Cid.
De Corneille, mise en scène Alain Ollivier.
« Venez donc voir ou revoir Rodrigue et Chimène verser les larmes d'Éros les plus brûlantes, venez voir comment est entré en

1636 sur la scène de notre théâtre, le plus grand de tous les acteurs. L'Histoire. L'Histoire, et à sa suite Le Destin ». Mercredi au samedi à 20h30, mardi à 19h30, dimanche à 16h.
Théâtre Gérard Philippe
Saint-Denis

» **19 OCTOBRE, 20H30**
En attendant le songe.
D'après William Shakespeare. Une troupe va, de ville en village, raconter à qui veut l'entendre, ce qui se passe dans la forêt d'Ardenne près d'Athènes, où le mariage du roi Thésée avec Hippolyte, la reine des Amazones, met le peuple en émoi... Pour tous dès 8 ans.
Maison du Théâtre et de la Danse
75-81 avenue de la Marne
Epinay-sur-Seine

MUSIQUE

» **1^{ER} OCTOBRE, 18H**
Banquet inaugural.
Présentation du festival Villes des musiques du monde avec rencontres et lives.
Théâtre équestre Zingaro
Aubervilliers
01 48 36 34 02
www.villesdesmusiquesdumonde.com

» **6 OCTOBRE, 18H30**
La gougnette des sans couronnes.
Vous prenez un air connu, dessus vous mettez vos propres paroles pour commenter l'actualité, dire vos colères, votre indignation, vos peines ou vos joies, et vous chantez...
Café culturel
11 allée des 6 Chapelles
Saint-Denis
01 42 43 96 11

» **7 OCTOBRE**
Koomuri, Celting Potes.
Concert de Koomurri à 19h et concert de Celting Potes & The Pipe's Band à 22h40.
Village RugbyColor
Saint-Denis
www.ville-saint-denis.fr

» **9 OCTOBRE**
Cheur Anaiki, Marani et Madrikali.
Concert.
Village RugbyColor
Saint-Denis
www.ville-saint-denis.fr

» **13 OCTOBRE**
Te Vaka-Haka, Les Wampas.
Concert Te Vaka-Haka à 19h, Les Wampas à 22h40.
Village RugbyColor
Saint-Denis
www.ville-saint-denis.fr

» **13 OCTOBRE, 20H30**
Tumi and the volume.
World, jazz-groove.
L'incarnation de son contemporain de l'Afrique du Sud, un mix post-apartheid détonnant et coloré, jamais résigné, toujours défricheur.
Maison du Théâtre et de la Danse
75-81 avenue de la Marne
Epinay-sur-Seine

» **14 OCTOBRE**
Magdy Cherfi, Ministère des affaires populaires, Te Vaka.
Concert Magdy Cherfi à 18h30, Ministère des affaires populaires à 19h30, Te Vaka-Bal Samoan à 22h40.
Village RugbyColor
Saint-Denis
www.ville-saint-denis.fr

» **19 OCTOBRE**
Dany Boss, Oxalis.
Spirits of D-Zils, Gerald Toto, K-Reem Chaker à 19h ; Dany Boss, Oxalis à 22h40.
Village RugbyColor

Saint-Denis
www.ville-saint-denis.fr

» **20 OCTOBRE**
Plantec, The Rakes.
Concert Plantec à 19h, The Rakes à 22h40.
Village RugbyColor
Saint-Denis
www.ville-saint-denis.fr

» **28 OCTOBRE, DE 12H30 À 19H**
La Mescla.
Bal-concert dans le cadre du festival Villes des musiques du monde.
Espace Fraternité
Aubervilliers
01 48 36 34 02
www.villesdesmusiquesdumonde.com

» **31 OCTOBRE, 18H30**
Dizu Platjes.
Concert dans le cadre du festival Villes des musiques du monde.
Espace Fraternité
Aubervilliers
01 48 36 34 02
www.villesdesmusiquesdumonde.com

AVEC LES MOTS

» **5 OCTOBRE, À 20H**
Le Tapis Volant. Par Name Diffusion : le jeu du Tapis volant fait parler les cartes géantes qui prennent vie dans l'espace, dans les langues d'ici, avec ceux qui les parlent et les traduisent. Ainsi se dégage leur sens... attrapons-le,

ensemble ! Précédé d'un apéro participatif à 18h.
Association ADADA
60 rue Gabriel Péri
Saint-Denis
Rens. : 01 42 43 45 94

» **12 OCTOBRE, À 21H**
Slam'aleikoum.
Session mensuelle de poésie urbaine. Scène ouverte animée par Grand Corps Malade, John Pucé' Chocolat & Ami Karim.
Café culturel
11 allée des 6 Chapelles
Saint-Denis
Rens. : 01 42 43 96 11

AU VERT

» **4 AU 31 OCTOBRE**
Mois de la photo.
Eau et lumière dans le parc, exposition réalisée par Isabelle Naudin : présentation des clichés réalisés par le public dans le cadre du concours photo qui s'est déroulé du 2 avril au 29 juin. Divers points de vue accompagnés de légendes qui nous font voir le parc autrement
Parc départemental
La Courneuve
www.parcs93.info
01 43 11 13 00

» **7 OCTOBRE, DE 15H À 17H**
Jeux pour les curieux.
Animations tout public : la chasse aux bonnes réponses.
Parc départemental
La Courneuve
www.parcs93.info



» **14 OCTOBRE, DE 15H À 17H**
Les arbres de nos régions.
Sortie initiation à la reconnaissance des arbres. Tout public.
Parc départemental
La Courneuve
www.parcs93.info

» **21 OCTOBRE, DE 10H À 12H**
Découverte des champignons.
Sortie tout public.
Parc départemental
La Courneuve
www.parcs93.info

» **28 OCTOBRE, DE 9H30 À 12H**
Le retour des migrateurs.
Découverte et observation des oiseaux en début de reproduction. Sortie tout public.
Parc départemental
La Courneuve
www.parcs93.info

» **28 OCTOBRE, DE 14H À 16H30**
Les oiseaux du parc.
Atelier point d'observation. Tout public.
Parc départemental
La Courneuve
www.parcs93.info



EXPO

» **1^{ER} AU 27 OCTOBRE**
Artiste-Ouvrier et Jeff Aérosol.
Artiste-Ouvrier développe une certaine idée du pochoir symboliste, influencé par les pré-raphaélites et la sécession de Vienne.
Jef Aérosol expose ses portraits et personnages grandeur nature, au pochoir et toujours



accompagnés de sa fameuse flèche rouge !
www.artiste-ouvrier.com
http://jefaerosol.free.fr

» **JUSQU'AU 21 OCTOBRE**
Euvres verrières.
Musée d'art et d'histoire
22bis rue Gabriel Péri
Saint-Denis
01 42 43 37 57

» **JUSQU'AU 27 OCTOBRE**
Exposition collective.
Avec Sylvie Decugis, Henri Bokilo, Claire Kito, Carlos P. Bucio, Ophélie Esteve, Joel Etendart, Marc Guillermin, Sylvie Litvine, Saraswati Gramich, Jacques Crenn, Harald Wolff, Do Delaunay, Patrick Brillant...

» **21 OCTOBRE, DE 15H À 16H30**
Pâte de verre et mosaïque.
Visite-atelier autour de l'exposition *Le Verre en œuvre* avec Anne-Marie Guerchet-Jeannin, peintre et mosaïste.
Musée d'Art et d'Histoire
22bis rue Gabriel Péri
Saint-Denis
01 42 43 37 57

» **JUSQU'AU 31 OCTOBRE**
Cine.mov
Les nouvelles écritures de l'image en mouvement avec des œuvres vidéo de Laurent Mareschal, Christian Globensky,

Stani Michiels, Lasdada Christine Renée Graz, Roger Vandenberg, Thomas Barbey & Olivier Cazin, Nicolas Boulard, Brigitte Zieger, Isabelle Grosse, Jeanne-Lortat Jacob, Stéphane Trois Carrés, Pleix.
Espace Synesthésie
15, rue Denfert-Rochereau
Saint-Denis

» **31 OCTOBRE, DE 15H À 16H30**
Un bestiaire fabuleux.
Visite-atelier avec Pascale Merlin, plasticienne
Musée d'art et d'histoire
22 bis rue Gabriel-Péri
Saint-Denis
01 42 43 37 57

» **JUSQU'AU 3 DECEMBRE**
Marco Polo et le livre des merveilles.
Illustrée par plus de 150 objets et œuvres d'art (cartes, sculptures, bronzes, tissus et vêtements de soie, manuscrits, céramiques et pièces de porcelaine), cette exposition montre au public la figure du célèbre voyageur vénitien et le monde qu'il a rencontré en partant pour l'Orient. *Le Livre des*

merveilles dans lequel sont relatés les expériences de ce voyage est une œuvre mythique, copiée et traduite dans toute l'Europe depuis le XIV^{ème} siècle.
Musée d'art et d'histoire
22 bis rue Gabriel-Péri
Saint-Denis
01 42 43 37 57

» **JUSQU'AU 16 DECEMBRE**
Vis-à-vis.
Exposition photographique de Catherine Poncin présentée par l'association Synesthésie : travaux photographiques créés en collaboration étroite avec des habitants de la Seine-Saint-Denis issus de l'immigration maghrébine.
Librairie du théâtre
Théâtre Gérard Philippe
Saint-Denis

DÉBATS

» **7 OCTOBRE, A 16H**
Pour un sport sans danger.
Débat.
Village RugbyColor
Saint-Denis
www.ville-saint-denis.fr

» **13 OCTOBRE, A 16H**
Les athlètes sont-ils des modèles ?
Débat.
Village RugbyColor
Saint-Denis
www.ville-saint-denis.fr

» **14 OCTOBRE, A 16H**
Qui gouverne le sport ?
Débat.
Village RugbyColor
Saint-Denis
www.ville-saint-denis.fr

» **20 OCTOBRE, A 16H**
Un autre sport dans un autre monde.
Débat.
Village RugbyColor
Saint-Denis
www.ville-saint-denis.fr



» 25 OCTOBRE, A 20H30
Houria Aichi.
Rencontre dans le cadre du festival Villes des musiques du monde.
Aubervilliers
01 48 36 34 02
www.villesdesmusiquesdumonde.com

» 26 OCTOBRE, A 18H30
La Mescla.
Apéro-rencontre dans le cadre du festival Villes des musiques du monde
Aubervilliers
01 48 36 34 02
www.villesdesmusiquesdumonde.com

» 29 OCTOBRE, A 18H30
Dizu Plaatjies.
Apéro-rencontre dans le cadre du festival Villes des musiques du monde
Aubervilliers
01 48 36 34 02
www.villesdesmusiquesdumonde.com

DANSE

» 5 OCTOBRE, 20H30
Méti-Méti II.
Par la compagnie Chicos Mambo.
Comment ne pas se prendre au jeu d'une parodie décapante sur une discipline exigeante comme la danse ? Du *Lac des cygnes* aux onomatopées parfois prétentieuses de la danse contemporaine, ce spectacle hilarant épingle avec maîtrise tous les

travers de cet art.
Espace Lumière
Avenue de Lattre de Tassigny
Epinay-sur-Seine
01 48 26 45 00



» 14 OCTOBRE
Du rude au mou.
Par la Cie L'Essoreuse.
Un travail chorégraphique les pieds dans la terre, sur la matière en transformation, en collaboration avec la calligraphe Claire Kito.
Association ADADA
20 rue de la République
Saint-Denis
01 42 43 45 94

» 25 OCTOBRE, 20H
Les instants vidéo.
Une programmation de Marc Mercier et la participation de Sandrine Buring (performance dansée), Véronique Debaig (Corps&graphs) et Les Fous d'encre (lectures publiques).
Association ADADA
20 rue de la République
Saint-Denis
tél : 01 42 43 45 94

» 26 OCTOBRE, 20H30
1962.
Spectacle de la Cie Aline Cesar dans le cadre de Villes des musiques du monde.
Maison du Peuple
Pierrefitte-sur-Seine
01 48 36 34 02
www.villesdesmusiquesdumonde.com



MÉDIATHÈQUES

» 6 OCTOBRE, À 15H
Histoires communes Namibie.
Adama Adépoju à partir de 6 ans
Médiathèque Jeunes du centre
Epinay-sur-Seine

» 6 OCTOBRE, À 15H
Histoires communes France.
Gilles Bizouerne à partir de 6 ans
Centre culturel Jean Vilier
L'Île-Saint-Denis

» 6 OCTOBRE, À 15H
Histoires communes Japon.
Sophie de Meyrac
Médiathèque Don Quichotte
Saint-Denis

» 13 OCTOBRE, À 10H30
Histoire de la tricouese.
Marie-Christine filera des belles histoires pour les tout-petits
Médiathèque Centre-ville
Saint-Denis

» 13 OCTOBRE, À 15H
Histoires communes Royaume-Uni.
Fiona MacLeod à partir de 6 ans
Médiathèque André Breton
Aubervilliers

» 13 OCTOBRE, À 15H
Histoires communes Namibie.
Adama Adépoju pour ado et adultes
Médiathèque Jules Vallès
Epinay-sur-Seine

» 17 OCTOBRE, À 14H
Histoires communes États-Unis / Amérindiens.
Sharon Evans à partir de 6 ans
Médiathèque Henri Michaux
Aubervilliers

» 17 OCTOBRE, À 15H
Histoires communes Italie.
Antonietta Pizzorno à partir de 6 ans
Médiathèque Gulliver
Saint-Denis

» 17 OCTOBRE, À 17H30
Histoires communes États-Unis / Amérindiens.
Sharon Evans pour ado et adultes
Bibliobus (Quartier Pierre Sémard)
Saint-Denis

» 19 OCTOBRE, À 18H30
Histoires communes France
Patricia Gaillard à partir de 6 ans
Médiathèque Jean Renaudie
Villetaneuse

» 6 OCTOBRE, À 17H
Le désir est-il moteur de l'action ?
Médiathèque Jacques Duclos
Pierrefitte-sur-Seine

» 6 OCTOBRE, À 17H
Planète ovale.
Lecture à deux voix sur le sport par la Cie L'Entre aux livres
Médiathèque Pierre Mendès-France
Epinay-sur-Seine

» 10 OCTOBRE, À 15H
Histoires communes Italie.
Antonietta Pizzorno à partir de 6 ans
Médiathèque Don Quichotte
Saint-Denis

» 10 OCTOBRE, À 15H
Histoires communes Roumanie.
Catherine Gendrin à partir de 6 ans
Médiathèque Jacques Duclos
Pierrefitte-sur-Seine

» 20 OCTOBRE AU 17 NOVEMBRE
Exposition.
Les jeux de Christian Voltz
Médiathèque
Epinay-sur-Seine

» 20 OCTOBRE, À 11H30
Mise en service du fonds DVD.
Médiathèque Jacques Duclos
Pierrefitte-sur-Seine

» 20 OCTOBRE, À 15H
Histoires communes France.
Patricia Gaillard à partir de 6 ans
Médiathèque Paul Eluard
Aubervilliers

» 20 OCTOBRE, À 15H
Histoires communes États-Unis / Amérindiens.
Sharon Evans à partir de 6 ans
Médiathèque Jules Vallès
Stains

» 20 OCTOBRE, À 17H
Planète ovale Roumanie.
Projection du film «Stella» en présence de la réalisatrice Vanina Vignal.
Médiathèque Jacques Duclos
Pierrefitte-sur-Seine

» 24 OCTOBRE, À 10H
Cinéma pour la jeunesse.
Le cheval venu de la mer, un film de Mike Newell
Médiathèque Jacques Duclos
Pierrefitte-sur-Seine

» 24 OCTOBRE, À 15H
Histoires communes Japon.
Sophie de Meyrac à partir de 6 ans
Médiathèque Albert Camus
Epinay-sur-Seine

» 24 OCTOBRE, À 15H
Histoires communes France.
Gilles Bizouerne



à partir de 6 ans
Médiathèque
Saint-John Perse
Aubervilliers

» 24 OCTOBRE, À 15H
Histoires communes États-Unis / Amérindiens.
Sharon Evans à partir de 6 ans
Médiathèque Centre ville
Saint-Denis

» 27 OCTOBRE, À 16H
Les samedis du patrimoine.
Visite-découverte du fonds ancien.
Médiathèque Centre-ville
Saint-Denis

» 31 OCTOBRE, À 14H30
Histoires communes France.
Gilles Bizouerne à partir de 6 ans
Médiathèque John Lennon
La Courneuve

» JUSQU'AU 26 DECEMBRE
Histoires communes de la planète ovale.
"Histoires communes", le festival de contes des médiathèques de Plaine Commune, accueille les contes et légendes des pays de la Coupe du monde de rugby. Durant 4 mois, pour les grands comme pour les petits, 53 rendez-vous à partager avec 14 artistes de la parole. L'entrée aux manifestations proposées par le réseau des 22 médiathèques de Plaine Commune est libre et gratuite.

CINÉMA

» JUSQU'AU 2 OCTOBRE



Les Méduses
D'Etgar Keret et Shira Geffen
Avec Sarah Adler, Nikol Leidman, Gera Sandler
Israël, 2007, 1h18, VO
Lundi 1^{er} octobre à 18h30



4 mois, 3 semaines et 2 jours
De Cristian Mungiu
Avec Anamaria Marinca, Laura Vasiliu, Vlad Ivanov
Roumanie, 2007, 1h53, VO
Lundi 1^{er} octobre à 20h30
Mardi 2 à 18h30



La vérité ou presque
De Sam Karmann
Avec Karin Viard, André Dussollier, François Cluzet
France, 2007, 1h35
Mardi 2 à 20h30
Cinéma L'Etoile
La Courneuve
01 48 35 00 37

» 6 OCTOBRE
Deux documentaires issus d'une série réalisée par Christophe Vindis intitulée *Du rugby et des hommes* : **Une Balle contre un mur** à 16h (autour du rugby irlandais)
Virreyes rugby social club à 18h (autour du rugby argentin).

Chaque projection sera précédée du film court de Marie-Ange Poyet, *XV garçons dans le vent* (sur l'équipe de rugby sénior de Saint-Denis).
Cinéma L'Ecran
Saint-Denis
01 49 33 66 68

» 24 OCTOBRE, A 19H
Dave Chappelle's block party
De Michel Gondry
Documentaire dans le cadre du festival Villes des musiques du monde.
Ca'Omja
Aubervilliers
01 48 36 34 02

C'EST À VOUS !

Pour que vos informations culturelles et de loisirs trouvent leur place, merci de nous les communiquer à : agence@actela.fr

CASQUETTES

« J'ai 10 000 casquettes : marathonnier, instit', entraîneur, athlète, etc. »

PALMARÈS

« J'ai été champion de France de semi-marathon en 1995, cinq fois champion de France par équipe avec Pierrefitte. J'ai fini 20^e au marathon de Londres en 2003, l'année où j'étais remplaçant de l'équipe de France aux championnats du

monde d'athlétisme à Saint-Denis. »

JOGGING

« Le jogging, c'est de l'entretien qui se pratique par plaisir. La course à pied vise à atteindre une performance. C'est de l'auto-évaluation. »

Quelle est la différence entre Nicolas Sarkozy et Patrick Braouezec? Tout les oppose. Mais en short, « *ce sont des joggeurs, pas des coureurs de fond.* » Olivier Guéry, marathonnier à l'association sportive de Pierrefitte, la trentaine sur ses deux jambes, sait de quoi il parle et sourit de la comparaison. Fin juin, il a accompagné le député de la 2^e circonscription de Seine-Saint-Denis en courant à pied à ses côtés de Saint-Denis jusqu'à l'Assemblée nationale. « *C'était un pari, on a discuté en courant.* » Car pendant les 13 kilomètres qui séparent la ville tombeau des rois de France des lambris démocratiques du Parlement, Olivier Guéry en a profité pour relancer le président de Plaine Commune sur un vieux projet : fonder un club communautaire de course à pied. Avec des arguments à couper le souffle de n'importe quel coureur à pied : « *La communauté d'agglomération recèle des talents sportifs, des centaines d'habitants qui pratiquent un sport dans leur coin sans adhérer à un club* », argumente l'athlète, champion de France de semi-marathon, remplaçant de l'équipe nationale d'athlétisme en 2003 au Stade de France et qui a foulé les bitumes de Londres et Berlin. « *D'une part, Plaine Commune ne compte que 10 % de licenciés, surtout des jeunes, alors qu'il y en a 14 % en France. D'autre part, la communauté d'agglomération est un lieu de ren-*



OLIVIER GUÉRY

Le rêve du coureur de fond

contres sportives avec le Stade de France, mais elle doit aussi en devenir un lieu de pratique. Il faut fédérer ces énergies, conseiller les pratiquants», relève le pédagogue instituteur en primaire à l'école Jean-Jaurès de Pierrefitte. Pendant une bonne heure qu'a duré le trajet de 13 km entre la ville de banlieue et le Palais-Bourbon, Olivier Guéry, entraîneur à l'association sportive de Pierrefitte, a observé son

interlocuteur élu : « *C'est tout à fait le genre de client qui court à notre di manche mensuel au parc de La Courneuve : celui qui court seul et avec qui il faut créer et entretenir le lien social.* » Car l'idée sous-jacente d'Olivier Guéry repose sur un constat : « *La course à pied relève d'une pratique personnelle, mais elle ne doit pas être solitaire. Elle peut et doit être conviviale.* » Budgétairement, l'affaire n'est pas simple. Seule la

panoplie de coureur n'a jamais ruiné personne : « *Une bonne paire de baskets, un short, un T-shirt* », et l'affaire est enlevée à 60 euros. En s'entraînant plusieurs heures par jour, Olivier rêve d'un plan de bataille un jeudi tous les 15 jours : « *En partant du stade annexe au Stade de France, on pourrait longer les berges du canal Saint-Denis jusqu'à La Villette et rejoindre la gare dionysienne.* » La liste des courses n'est pas exhaus-

sive pour les fondus du bitume dans plusieurs villes de la communauté d'agglomération. Olivier Guéry qui les connaît pour en couvrir une bonne partie, peaufine son idée comme un marathon. Sans manquer de souffle.

Pierre Legrand

Rendez-vous le dernier dimanche de chaque mois à 9h45 au parking du centre équestre du parc départemental de La Courneuve. Contact Olivier Guéry <http://courir.plainecommune.free.fr> ou olivier_guery@yahoo.fr

LES TRAVAUX DE PLAINE CO

A La Courneuve, le centre urbain de la Tour a changé de visage. En cette rentrée, les travaux se poursuivent avec l'aménagement d'un rond-point au croisement des avenues Général-

Leclerc et Saint-Just, la prolongation de l'avenue Saint-Just pour désenclaver le quartier et la création d'un parvis devant l'école Langevin. A Pierrefitte et Villetaneuse, les chantiers autour de la gare militaire se poursuivent pour améliorer les réseaux d'assainissement des eaux

usées et des eaux pluviales. Le même type d'opération est également prévu à Epinay, rue Saint-Marc, à partir du mois d'octobre.

PISCINE EN TRAVAUX

La piscine d'Aubervilliers est fermée depuis la fin du mois d'août. Des travaux importants vont débiter d'ici à la fin de l'année 2007. Ils devraient durer une année environ. Le retour du grand plouf est donc programmé pour les derniers mois de l'année 2008.

100^E PRÊT D'HONNEUR

L'association Plaine initiatives, créée en 2000, a remis début juillet son centième prêt d'honneur d'un montant de 15 000 euros à la société Phone management, centre d'appel basé à Pierrefitte. L'association accorde des prêts d'honneur, entre 4 000 et 23 000

euros, sans intérêt et sans garantie, aux créateurs et repreneurs d'entreprise de 10 salariés maximum. Plaine initiatives a participé à la création de 75 entreprises, en fonctionnement actuellement. Cela représente plus de 250 emplois.

Saint-Denis bien en places

La place Victor-Hugo, inaugurée le 1^{er} septembre, constitue l'avant-dernière étape de la restructuration globale du centre-ville.



Entre basilique et mairie, un véritable espace de convivialité.

C'est un hier maintenant bien révolu... le centre-ville de Saint-Denis saturé car victime de sa popularité. Le primat de la bagnole et ses dommages collatéraux, bruit, pollution, bouillons monstrueux, des bus à la peine sur leur parcours... tous les paramètres de l'asphyxie étaient en place. La page est tournée et le maire, Didier Paillard, peut désormais s'enorgueillir d'un « centre-ville qui s'est transformé [...] , qui est plus que jamais celui de tous les Dionysiens. » Et par extension, le cœur de toute l'agglomération. Pour réaliser ce tour de force, 4 années de travaux ont ainsi été nécessaires pour une opération initiée en 2003 avec l'installation de bornes interdisant l'accès des automobiles. « Il fallait réorganiser l'accessibilité et la respiration du centre, soit don-

ner plus de place aux piétons, aux bus, aux espaces verts peu nombreux ici. De la place Victor-Hugo, il n'était pas question de faire un musée mais d'assurer la continuité de son fonctionnement », explique Jean-Pierre Charbonneau, urbaniste consultant pour Saint-Denis et Plaine Commune. De fait, la requalification réussie de la « République », du nom de la rue commerçante, aura mené à Victor-Hugo, si l'on peut dire. Les sceptiques se faisaient nombreux à l'époque et la collectivité était attendue au tournant : « Une crédibilité à l'action publique pour la réalisation d'un grand plateau piéton a été trouvée. La suite s'est

“ Le centre-ville, un espace dédié aux piétons. ”

écrite en concertation permanente avec les habitants », précise David Ivernel, ingénieur de Plaine Commune. De sorte que la place Victor-Hugo propose aujourd'hui un véritable espace de convivialité, plus ouvert – belle respiration que ce jardin de l'ancien Hôtel-Dieu – et qui met davantage la basilique en valeur tout en intégrant

bien mieux la maison d'éducation de la Légion d'honneur et la médiathèque. La pratique de la ville en aura bien sûr été modifiée avec le choix d'une piétonisation mixte (piétons/bus) : « Ici, plus de 50 % de la population n'est pas motorisée. Le bus fournit donc un mode de déplacement très demandé et de la sorte, on a même augmenté le nombre d'arrêts en centre-ville ! » éclaire David Ivernel. Un dispositif étayé par l'installation de bornes rétractables aux points stratégiques (rue de la Légion d'honneur, rue de la Boulangerie, place Jean-Jaurès) avec force badges de rigueur donc... Les automobilistes non-résidant

qui entendent rallier le centre utiliseront les parkings. Celui de la basilique a été rénové, notamment par l'extension du nombre de ses places, rendu plus sûr et sa tarification modérée. Cette réorganisation globale n'est pas terminée. Restent à aménager la place Robert de Cotte – elle accueillera un petit square de quartier – la place de la Résistance et de la Déportation et la rue Jean-Jaurès. Le calendrier des travaux devrait être validé prochainement, les crédits étant inscrits dans le plan pluriannuel d'investissement de Plaine Commune et de Saint-Denis. **Eric Guignat**

Dans la presse

LE PARISIEN

« Le camp de la Maladrerie évacué ». Julien Duffé narre, le 7 septembre, l'évacuation des squatteurs de logements sociaux à Aubervilliers. Le journaliste évoque la visite « d'un quart d'heure de la secrétaire d'Etat aux droits de l'Homme Rama Yade » venue « s'étonner ouvertement que l'expulsion ait été demandée par une mairie communiste. » Il cite la réponse du maire, Pascal Beaudet qui estime « ne pas avoir de leçon d'humanité et de solidarité à recevoir de l'actuel gouvernement. » Et qui demande à la jeune membre du gouvernement « d'organiser une table ronde pour rechercher des solutions d'hébergement d'urgence et de relogement hors d'Aubervilliers. »

LE NOUVEL OBS

Ca ressemble à un cri du cœur : « Seine-Saint-Denis, ça s'améliore ! » Le 30 août, Virginie Grolleau écrit que « souvent décrié, le 9-3 n'en est pas moins l'un des départements les plus dynamiques de l'Île-de-France. » Et de citer, « au nord, à Saint-Ouen, Saint-Denis et Aubervilliers, des centaines d'hectares de friches se convertissent en nouveaux quartiers, mêlant bureaux, logements, commerces et pôles culturels. »

Science en short

SAVANTE BANLIEUE, LES 11 ET 12 OCTOBRE, EST PLACÉE CETTE ANNÉE SUR LE THÈME « SCIENCES, SPORT ET ÉTHIQUE ». RENDEZ-VOUS SUR LE CAMPUS DE PARIS 13.

Savante banlieue fête sa 7^e édition les 11 et 12 octobre 2007 de 9h30 à 17h30 sur le campus de l'Université Paris 13, à Villetaneuse. La manifestation, qui avait réuni près de 5 000 personnes l'année passée, est devenue incontournable : « Dans le cadre de la Fête de la science, c'est le deuxième événement d'Île-de-France », souligne Mireille Dunez-Simon, la responsable du service recherche et enseignement supérieur à Plaine Commune. Pas mal à l'heure où les sciences en général sont de plus en plus souvent boudées par les étudiants. « Les matières scientifiques souffrent effectivement d'un certain manque de reconnaissance et de telles opérations permettent de les valoriser », ajoute Mi-

reille Dunez-Simon. Alors, durant deux jours, des universitaires de Paris 13 et Paris 8, des chercheurs du centre national de la recherche scientifique (CNRS), des professeurs du conservatoire national des Arts et Métiers (CNAM) ou des représentants du monde de l'entreprise (ICADE-EMGP par exemple) s'emploient pédagogiquement à mieux faire connaître les filières scientifiques aux nombreux visiteurs. Ce sont plus de cent personnes qui se mobilisent bénévolement. Coupe du monde de rugby oblige, le thème retenu pour de cette 7^e édition est « Sciences, sport et éthique ». Ainsi, le public va pouvoir assister à des conférences où il sera par exemple question de la pratique sportive, de son

enseignement, mais également de « l'importance des appareils de mesure dans la performance sportive », des technologies de la robotique au service du sport ou des défis éthiques d'aujourd'hui, notamment en matière de dopage avec le témoignage de Michel Rieu (conseiller scientifique de l'Agence française de lutte contre le dopage). Les collègues et les lycéens pourront débattre lors de mini-conférences (58 au total) sur des sujets variés allant des sciences au sport en passant par la littérature, la géopolitique, l'informatique ou le bon usage des MP3. Les visiteurs déambuleront autour des 40 stands dédiés aux diverses facettes scientifiques : matériel, informatique, image et son, sciences humaines, robotique, santé...

Des associations (Les Petits Débrouillards d'Île-de-France ou Femmes et Sciences par exemple) et des partenaires institutionnels (le CIO - centre d'information et d'orientation de la Seine-Saint-Denis et le Conseil général de la Seine-Saint-Denis) seront présents pour tenter d'orienter les visiteurs, notamment les étudiants. Enfin, de nombreuses animations sont prévues : démonstrations de robots mobiles intelligents, parcours d'obstacles et d'adresse sur 20 mètres, construction d'un polyèdre en forme de ballon de foot géant, concert de jazz... « Nous enregistrons déjà une centaine de pré-inscriptions de classes venant du département pour une capacité maximale de 120 classes », précise Mireille Dunez-Simon. Le succès de la manifestation ne se dément donc pas. « Elle permet surtout de valoriser le travail des universités Paris 8 et Paris 13, de créer un réseau scientifique et de donner une image positive de notre territoire, trop souvent caricaturé ». Savante banlieue s'est imposée comme un rendez-vous majeur, au point d'obtenir le label de la Fête de la science et d'être reconnue opération phare 2007 au CNRS.

François Valner

Programme complet : savantebanlieue.plaineccmune.fr.



Hall de Paris 13 lors de l'édition 2006.

2005

En octobre 2005 à L'Île-des-Vannes, la première édition d'EquitExpo avait attiré 10 500 visiteurs et 120 exposants – dont 52 agriculteurs, pêcheurs et artisans français – venant d'une vingtaine de pays, représentant quatre continents.

1,25 MILLIARD D'EUROS

C'est, en 2006, le chiffre d'affaires net global réalisé en Europe par les produits bénéficiant d'un label équitable. C'est cinq fois plus qu'en 2002.

81%

C'est le pourcentage de Français qui ont entendu parler du commerce équitable. Ils étaient déjà 56% en 2004, mais seulement 9% en 2000.

200

C'est le nombre d'organisations en Europe qui importent des produits équitables. L'ensemble de

ces filières bénéficie à plus de 5 millions de producteurs dans les pays en voie de développement.

POINTS DE VENTE

En France, le commerce équitable est présent à travers 250 points de vente spécialisés, des entreprises de vente par correspondance et des sites internet. S'y ajoutent un réseau de

près de 500 boutiques «bio» et plus de 10 000 grandes et moyennes surfaces.

SALAIRE

Un producteur de bananes engagé dans la filière du commerce équitable est rémunéré en moyenne près de 3 fois plus que s'il vendait sa production sur le marché conventionnel.

La bosse du commerce équitable

La deuxième édition du salon international pour un commerce équitable se tient à L'Île-Saint-Denis du 26 au 29 octobre. EquitExpo veut promouvoir une économie alternative respectueuse des hommes et de leur environnement, et sensibiliser les citoyens à une nouvelle approche de la consommation.

En 2005, près de onze mille visiteurs s'étaient rendus à la première édition du salon international pour un commerce équitable. Combien seront-ils du 26 au 29 octobre prochain sous la nef de l'Île des Vannes, à L'Île-Saint-Denis ? Même lieu, même durée, même profil de manifestation, même gratuité d'accès. Comme en rugby où on ne change pas une équipe qui gagne, les organisateurs d'EquitExpo 2007 veulent transformer l'essai marqué voici deux ans. L'unique salon en France consacré à cette économie respectueuse des hommes et de leur environnement a pris encore du poids et des centimètres. Pratiquement le double d'exposants -200 venus d'une trentaine de pays- est annoncé. Ils sont producteurs de biens et de services, importateurs de denrées alimentaires ou d'artisanat, grossistes, responsables de structures financières solidaires ou de réseaux de distribution alternatifs, médias indépendants etc. Ces



EDITION 2005. Le succès du salon était au rendez-vous.

acteurs représentent tous les secteurs d'activité de cette économie alternative. S'ils viennent aussi pour se faire connaître, exposer et vendre leurs produits, ils sont d'abord là mis par une fibre militante, pour assurer la promotion de ce commerce en plein essor. C'est le cas d'Eric Sampol, gérant d'Ethnica.

Cette société basée à Marseille fabrique des vêtements confectionnés à partir de coton bio acheté dans une coopérative de production en Inde. «Il est presque de notre devoir de participer à la promotion de ce salon unique en son genre par son contenu et sa démarche sociale» explique-t-il. Venu en observateur

en 2005, il est revenu convaincu sur la crédibilité du rendez-vous. «J'aime le côté pédagogique et grand public de cette manifestation, la tenue de débats et les échanges entre les citoyens et les acteurs économiques du commerce équitable, la possibilité d'y nouer des partenariats concrets et durables».

Outre les stands de l'exposition vente permanente, EquitExpo c'est aussi un marché paysan grandeur nature avec des agriculteurs, pêcheurs et artisans français, des tables rondes, des espaces de restauration 100% bio, des spectacles et des animations. «La présence de producteurs français montre que nos paysans



ne sont pas à l'écart des problématiques qu'engendre l'économie mondiale telle qu'elle fonctionne aujourd'hui» précise Didier Porte de l'association Minga, co-organisatrice avec Plaine Commune, la Région Ile-de-France et le Conseil général de la Seine-Saint-Denis. «Le succès de l'édition précédente montre bien que le commerce équitable n'est pas une mode passagère «humanitaire» mais qu'il correspond à une réelle volonté de concevoir autrement les échanges entre les hommes» ajoute-t-il. La communauté d'agglomération ne pouvait manquer de mettre son grain de sel dans une telle entreprise citoyenne. **E.L.**

2e salon international pour un commerce équitable, du 26 au 29 octobre 2007 au centre sportif de L'Île des Vannes, 15 bd Marcel Paul à L'Île-Saint-Denis. Entrée gratuite. Horaires d'ouverture au public - vendredi à partir de 11h - samedi et dimanche à partir de 10h. Informations : www.equitexpo.fr

SOUS LE SIGNE DE L'EQUITÉ

Mouvement né au début des années 60 aux Pays-Bas et impulsé par des ONG, le commerce équitable est un commerce social et solidaire qui vise à établir un rapport d'échange satisfaisant pour tous. Il a pour principe d'aider les coopératives d'artisans dans les pays en développement à se développer de manière durable. Il s'agit de garantir aux producteurs un prix minimum d'achat de leurs produits, de leur permettre de travailler selon des normes sociales acceptables, tout en respectant mieux l'environnement. Ce secteur de l'économie ne représente encore qu'une part très marginale du commerce international, mais il connaît le taux de croissance le plus rapide du monde, en Europe tout particulièrement.

Stains a sa boutique EKI'Table

DEPUIS 2005, LE COMMERCE ÉQUITABLE A PIGNON SUR RUE DANS LA CITÉ JARDIN.

Entre la boucherie hallal, la boulangerie et le cours des halles, la boutique EKI'Table a trouvé sa place dans la cité jardin, à Stains. Avec sa devanture rétro en mosaïque jaune et noir, cette ancienne charcuterie-tripe-rie vit depuis 2005 une reconversion inattendue. Dans un espace chaleureux tenant plus d'un atelier d'exposition que d'une supérette, on peut faire d'un seul coup d'œil un tour du monde des produits étiquetés commerce équitable. Sur les étagères en bois trônent les valeurs sûres de cette atypique épicerie planétaire. Du café du Nicaragua et du Mexique, des paquets de thé du Laos, de l'huile de Palestine, des confitures d'Afrique, des noix du Brésil, du Quinoa et du chocolat d'Amérique du Sud, mais aussi du vin de Saumur et du cola breton etc. Ils voisinent avec des poteries marocaines, des savons au jasmin, de l'encens, des bougies, garantis 100% artisanat équitable. Sur les murs, des affiches déclinent les com-

mandements de cette économie au service de l'homme. «Les gens ne viennent pas ici remplir leur caddy, ils privilégient des achats sélectifs» précise Nelly Métails, la gérante de la boutique. Quelle est cette clientèle? «Surtout des habitants du quartier, beaucoup de familles modestes». Les prix, réputés plus élevés, des produits équitables, ne seraient donc pas un obstacle à leur achat? «On peut être pauvre et vouloir échanger solidaires et conviviaux où les gens peuvent prendre leur temps, nous proposons d'y boire un jus de fruits, du café, du thé». Les consommations sont à un euro. Pas de quoi réaliser un maximum de profit mais ce n'est pas l'objectif. Il faut voir les jours de marché, les habitants du quartier venir s'y attabler, ou simplement passer dire un bonjour, donnant au trottoir du 28 rue Paul Vaillant-Couturier des airs de place de village.

“ La boutique se fournit chez Andines. ”

La boutique accueille également des classes d'école primaire lors d'opérations de sensibilisation. Elle collabore aussi avec le restaurant La Tribu qui promouvoit les produits équitables.E.L.

GRUPE SOCIALISTE

■ Plaine Commune
21, avenue Jules-Rimet - 93218 Saint-Denis - 01 55 93 57 48
Site : www.plainecommune-socialiste.com

Coupe du monde rugby : un nouvel événement collectif pour Plaine Commune

La coupe du monde de Rugby se déroule actuellement en France. Les moments phares de cet événement mondial ont lieu au Stade de France en particulier la cérémonie et le match d'ouverture qui se sont tenus le 7 septembre mais également certains matchs, dont les demi-finales et surtout la finale qui aura lieu le 20 octobre. Comme pour les championnats du monde d'athlétisme et surtout lors de la Coupe du monde de football en 1998, c'est l'occasion pour tous les habitants de nos villes de se rassembler autour d'un événement international et d'accueillir le monde entier. C'est aussi l'occasion pour notre territoire de faire valoir ses atouts.

La dimension de l'événement et les valeurs portées par le rugby et le sport en général font de la coupe du monde une chance à saisir pour permettre à notre territoire de prendre des forces et affirmer son identité populaire. Dans ce sens, la communauté d'agglomération Plaine Commune avec la ville de Saint-Denis se sont fortement investis pour que

les habitants et les salariés de notre bassin de vie puissent être associés au maximum à l'événement afin de souhaiter la meilleure bienvenue à tous les supporters, mais également en organisant toute une série de manifestations autour du Stade et dans les quartiers. Nous invitons les citoyens à profiter nombreux et à vivre ensemble cette Coupe du monde de rugby pour en faire une fête collective inoubliable pour toutes les générations. Souhaitons bonne chance à toutes les équipes nationales qui vont s'affronter sur la pelouse du stade dans le respect des règles du sport. Que le meilleur gagne bien sûr, et gageons que l'équipe de France ira jusqu'au bout de ce grand tournoi ! En attendant, à toutes et tous, bonne Coupe du monde de rugby.

Le groupe PS
01 55 93 57 48
<http://www.plainecommune-socialiste.com>
Stéphane Privé, Farid Ouallouche et Rose Gomis (Saint-Denis)
Jacques Monzaage et Bernard Vincent (Aubervilliers)
Daniel Goldberg et Baccou Solihé (La Courneuve)
Christian Pernot et Michel Fourcade (Pierrefitte-sur-Seine)
Nicole Riou et Armand Atlan (Stains)
Didier Desnoes (Villetaneuse)
Bruno Le Roux (Epinay-sur-Seine).

PROCHAINE RÉUNION

RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAUTAIRE, MARDI 23 OCTOBRE À 19H30 au siège de Plaine Commune, 21, rue Jules-Rimet à Saint-Denis. De même que les conseils municipaux, ceux de la communauté d'agglomération sont ouverts au public.

LE GUIDE DU TRI EN LIGNE

Pour tout savoir sur la collecte des emballages et des journaux, du verre, des ordures ménagères, des encombrants, des déchets toxiques... vous pouvez télécharger le guide pratique de votre ville sur www.plainecommune.fr

PLUS SUR LE NET

Plaine Commune met à votre disposition quelques documents clés concernant la communauté d'agglomération : ses statuts, sa charte de fonctionnement, les comptes-rendus du conseil communautaire, la liste complète des élus... sur www.plainecommune.fr

ÉCRIREZ-NOUS

N'hésitez pas à nous donner votre opinion et nous faire part des sujets qui vous tiennent à cœur et que vous aimeriez voir abordés.

Mensuel de Plaine Commune
21, avenue Jules-Rimet
93218 Saint-Denis Cedex

EN COMMUN
Plaine Commune
21, rue Jules-Rimet
93218 Saint-Denis Cedex

Directeur de la publication : Patrick Braouezec
Conception & réalisation : Acte 1a
Coordinateur de la rédaction : Dominique Sanchez
Maquette, secrétariat de rédaction : Acte 1a

Contact Plaine Commune
Téléphone : 01 55 93 55 55
Contact rédaction : Téléphone : 01 49 96 75 00
Impression : PSD (160 000 exemplaires)

Mensuel de Plaine Commune

GRUPE COMMUNISTES & PARTENAIRES

■ Plaine Commune
21, avenue Jules-Rimet - 93218 Saint-Denis - 01 55 93 57 21
Courriel : communistes.partenaires@plainecommune.com.fr

Entrez en mêlée !

Près du Stade de France, des campements précaires de quelques familles comptant plusieurs centaines de personnes, font dramatiquement résonance au « tous propriétaires » de Sarkozy. Alors qu'il devrait travailler d'arrache-pied à la construction de logements sociaux pour tous les mal logés, tous les sans logement, le gouvernement capte l'argent public au profit des plus riches. L'argent ainsi « investi » est deux fois supérieur à celui qui est mobilisé dans les zones d'éducation prioritaire ! Il permettrait de financer 66 000 logements sociaux ! La presse s'attarde sur les difficultés des communes mais ignorent les auteurs de ce hold-up. Dans les campements déjà cités, des salariés et des élèves sont sans papiers. Pour eux, pour tous les « sans », l'été aura été dur. Les entreprises ont besoin d'eux mais le gouvernement les veut tous indésirables et expulsables. Du côté des riches, l'été n'a pas été dur. Le gâteau que leur a cuisiné le gouvernement se monte avant



PIERRE QUAY-THÉVENON, président du groupe communistes et partenaires

dégustation à 15 milliards d'euros. Jusqu'au 20 octobre, à quelques centaines de mètres des campements, des rugbymen font de leur sport une fête mondiale. Dans les clubs professionnels de rugby français, 40% des joueurs sous contrat sont étrangers, notamment africains. Le sport business en a fait des salariés étrangers désirables. Le futur secrétaire d'Etat aux sports en parlera peut-être avec le ministre de l'Immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du développement. La joie, la générosité, l'enthousiasme des participants et des spectateurs de la parade mise en scène par Philippe Decouflé à Saint-Denis le 8 septembre a apporté à tous un court et intense moment de bonheur. Injustices, discriminations, ségrégations, méritent d'être « secoués » puis « enfoncés » par d'autres « Mêlées des mondes ».

Vos élus : Lucien Marest, Pascal Beaudet, Gérard Delmonte, Lucien Marest, Pascal Beaudet, Gérard Delmonte, Mérim Derkaoui, Jean-Jacques Karman, Gilles Poux, Marie-Christine Labat, Perrine Crosnier, Ghislaine Durand, Catherine Hanriot, Annie Mathey, François Colombant, Patrick Braouezec, Didier Paillard, Claudie Gillot-Dumoutier, Stéphane Peu, Pierre Quay-Thévenon, Elisabeth Belin, Monique Lejeune, Michel Beaumale, Danielle Driehol, Karina Guinet, Isabelle Caderon, Desbriennes Poullet, Daniel Desbiendras

Au conseil

FINANCES ET DÉPLACEMENTS

« „ Pas moins de 45 points étaient à l'ordre du jour

du conseil communautaire du 26 juin. À l'occasion de la présentation du « compte administratif », document technique qui rappelle les orientations budgétaires 2006, Patrice Konicieczny (UDF-UMP, Epinay) a ironisé sur « un compte qui a l'air flatteur pour l'exécutif présenté de façon à masquer le fait que les dépenses ont progressé plus vite que les recettes ». Stéphane Privé (PS, Saint-Denis) a appelé à la vigilance pour que « l'on soit en capacité de tenir les engagements que l'on prend » en matière de réalisations. Michel Bourgain (Les Verts, Lille-Saint-Denis) a plaidé pour « ne pas se laisser aveugler par les chiffres, car le volontarisme politique a pour but l'amélioration des services proposés à nos populations ». Sept élus de droite se sont abstenus au moment du vote. Le débat sur les finances s'est poursuivi à l'occasion de la présentation « de l'analyse financière rétrospective consolidée 1999-2006 et prospective 2007-2012 de la communauté d'agglomération ». Daniel Desbiendras (PCF, Villetaneuse) en répondant à des questions sur « à qui profite la communauté d'agglomération » a indiqué que contrairement à ce qui

se dit souvent, « ce ne sont pas les plus grosses villes comme Saint-Denis, Aubervilliers et La Courneuve ». Le président Patrick Braouezec a ensuite indiqué que la commission intercommunale des finances s'est réunie pour débattre de ces points, « mais que les élus qui avaient demandé sa création ont omis d'y participer ».

Stéphane Privé a un peu plus tard présenté le Plan local de déplacements, « véritable document d'orientation qui concerne tout le territoire » et dont la forme définitive devrait être débattue par les conseillers en janvier 2008. Ce PDU, dont la finalité est « de favoriser des espaces publics apaisés avec des circulations douces », en rendant « attractifs et accessibles les transports en commun » s'inscrira dans un contexte qui voit régionalement le trafic automobile croître de 1 à 4% par an. Sur Plaine Commune, 350 000 habitants et 140 000 salariés sont concernés. On y dénombre 1,2 million de déplacements par jour, avec 100 000 personnes qui viennent y travailler et autant qui partent travailler hors de la zone, et 300 000 personnes empruntent chaque jour les transports en commun. Des soulèvements des documents présentés. « Nous sommes au début d'un travail à poursuivre avec encore plus d'habitants et d'usagers » s'est félicité à son tour Patrick Braouezec. J.L.

GRUPE DROITE RÉPUBLICAINE

■ Plaine Commune
21, avenue Jules-Rimet - 93218 Saint-Denis Cedex - 01 49 71 89 14
Courriel : groupe.udf-ump@plainecommune.com.fr

Silence abyssal

Ce qu'il y a de bien en politique, c'est que l'on ne s'ennuie jamais. Dernière illustration en date, le bras de fer engagé durant tout l'été entre la mairie communiste d'Aubervilliers et les squatteurs de la Maladrerie.



PATRICE KONICIECZNY, président du groupe droite républicaine

Lexécutif en place, par voie médiatique et judiciaire, a tout fait pour obtenir leur expulsion, refusant de loger les familles au sein de son parc social. Le maire s'est même félicité à plusieurs reprises de l'attitude de fermeté de sa commune dans ce dossier. Une telle posture provenant d'un maire de droite aurait provoqué sans aucun doute une levée de boucliers de l'ensemble de la gauche, communistes en tête. Le cœur des bien-pensants aurait évoqué la dérive autoritaire des élus locaux de droite, dénonçant leur manque d'humanité. De grandes leçons de morale auraient été, dans le même temps, assénées par médias interposés sur l'inanité des mesures de reconduite à la frontière. Or là, curieusement,

silence total... Pas une seule voix dans les rangs de la gauche, qu'elle soit locale ou nationale, pour s'indigner – même un tout petit peu – de l'attitude des élus sociaux-communistes du territoire de Plaine Commune. Pas une seule voix pour évoquer le rôle clé du gouvernement qui a résolu ce drame humain. Pas une seule voix pour s'étonner de ce sinistre jeu de rôle à fronts renversés. Rien. Le silence. Abyssal. Ils ont tous, notez-le cependant, une excuse impardonnable : ils étaient en vacances...

Les élus de la Droite Républicaine :
Conseillers : C. Farragut (Epinay), C. Delalain (Aubervilliers), M. Cardon (Saint-Denis), E. Darra (Villetaneuse), H. Toutoute Fauconnier (Stains), J.M. Peyronnel (La Courneuve), D. Redon (Epinay), Adjoint : (Epinay) P. Konicieczny, J.C. Flandin, B. Espinasse, D. Le Gloanec, Maire d'Epinay-sur-Seine : H. Chevreau

GRUPE VERTS ET CITOYENS

■ Plaine Commune - 21, avenue Jules-Rimet - 93218 Saint-Denis Cedex - 01 55 93 57 14 / Courriel : verts.citoyens@plainecommune.com.fr / Site : www.plainecommune-lesverts-citoyens.fr

Coupe du monde de rugby : une écologisation non durable

On nous informe, sur papier recyclé, que la coupe du monde 2007 à St Denis sera POPULAIRE, SOLIDAIRE, ÉTHIQUE et ECOLOGIQUE. Le ministre de l'écologie et de l'aménagement durable J.L. Borloo et la secrétaire d'Etat à l'écologie N. Kosciusko-Morizet ont même tenu une conférence de presse sur l'écologisation de la coupe du monde. Opération de communication avant tout, car il faut savoir que l'Etat n'a apporté aucune aide financière dans ce domaine.

POPULAIRE la coupe du monde ? Pas vraiment. Rareté des billets, prix élevé des places et 60% des rencontres retransmises sur une chaîne TV payante. SOLIDAIRE ? Mise à disposition hors du stade d'écrans géants pour partager les émotions et développer une solidarité d'un sport sans racisme ; alors qu'à l'intérieur règne le sport business où l'argent reste plus que jamais la seule valeur défendue par les 20 nations présentes (sponsoring, part de marché, taux d'audience...).

ÉTHIQUE ? Les buffets de réception protocolaires sont composés de produits issus du commerce équitable et de l'agriculture biologique. Tant mieux, mais pourquoi réserver cela aux seuls VIP alors que nos élus demandent que dans toutes les cantines d'écoles de notre territoire soit servis des repas bios aux enfants. ÉCOLOGIQUE ? Assiettes, couverts, gobelets sont en matériaux recyclables, huiles et graisses seront récupérées, implantation de toilettes sèches. Très bien, mais parler d'électricité verte car une partie de l'éclairage est assurée par des ampoules à basse énergie alimentées par une électricité produite à plus de 85% par le nucléaire (contre 5% d'énergies renouvelables), c'est réduire l'idée même de l'écologie à sa plus simple expression. L'urgence écologique est telle que toutes les actions, même minimes sont bonnes à prendre, mais l'organisation de la Coupe du monde de rugby montre que l'écologie peut vite se réduire à des actions de communication, ou à des actions non-durables.

Le groupe Verts et citoyens comprend 8 conseillers :
Michel Bourgain et Philippe Monges (Lille-Saint-Denis), Daniel Cattelain et Michel Rogowski (Saint-Denis), Sophie Mathis et Sylvain Ros (Aubervilliers), Didier Schulz (La Courneuve) et Dominique Carré (Pierrefitte), président du groupe.